stomdevice

Инструкция по эксплуатации

INTRA LUX KL 703 LED - 1.007.0150

KaVo. Dental Excellence.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Оглавление

1 Информация для пользователей 6
2 Безопасность 8
2.1 Указания по технике безопасности 8
2.1.1 Предупреждающий знак 8
2.1.2 Структура 8
2.1.3 Описание степеней опасности 9
2.2 Указания по технике безопасности 11
3 Описание изделия 21
3.1 Целевое назначение - использование по назначению 21
3.2 Технические характеристики 25
3.3 Окружающие условия 33
3.3.1 Температура транспортировки и хранения 33
3.3.2 Условия эксплуатации 34
4 Ввод в эксплуатацию 35

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

5 Эксплуатация ... 36
5.1 Монтаж на питающем шланге ... 36
5.2 Регулировка расхода спрей-воды ... 38
5.3 Соединение с насаживаемыми инструментами ... 39
5.3.1 Присоединение ... 40
5.3.2 Отсоединение ... 40
6 Проверка и устранение неисправностей ... 41
6.1 Проверка неисправность перед первым вводом в работу ... 41
6.2 Устранение неисправностей ... 45
6.2.1 Замена светодиодной миниламлы KaVo ... 45
6.2.2 Замена уплотнительных колец ... 49
7 Методы обработки согласно ISO 17664 ... 52
7.1 Подготовка в месте применения ... 52
7.2 Очистка ... 53
7.2.1 Ручная наружная очистка ... 54
7.2.2 Внешняя машинная очистка ... 55

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

7.2.3 Ручная внутренняя очистка ... 55
7.2.4 Внутренняя машинная очистка ... 56
7.3 Дезинфекция ... 56
7.3.1 Ручная наружная дезинфекция ... 57
7.3.2 Внутренняя ручная дезинфекция ... 58
7.3.3 Машинная наружная и внутренняя дезинфекция ... 58
7.4 Сушка ... 59
7.5 Средства и системы для ухода - техническое обслуживание ... 60
7.6 Упаковка ... 62
7.7 Стерилизация ... 63
7.8 Хранение ... 65
8 Вспомогательные средства ... 66
9 Гарантийные обязательства ... 67

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

1 Информация для пользователей

Многоуважаемый пользователь!

KaVo предлагает вам свое новое высококачественное изделие. Для обеспечения бесперебойной, экономной и безопасной работы следует соблюдать приведенные ниже указания.

© KaVo Dental GmbH

Символы

	См. главу «Техника безопасности/предупреждающий знак»
	Важная информация для пользователей и технических специалистов

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

	Стерилизация паром 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
	Маркировка CE (Communauté Européenne). Изделие с этим символом соответствует требованиям подлежащих применению нормативных актов ЕС.
	Действия, которые нужно выполнить

Целевая группа

Данный документ предназначен для врача-стоматолога и его ассистента. Глава "Ввод в эксплуатацию" предназначена также для технических специалистов.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

2 Безопасность

2.1 Указания по технике безопасности

2.1.1 Предупреждающий знак

	Предупреждающий знак

2.1.2 Структура



⚠ ОПАСНОСТЬ

Во введении описывается вид и источник опасности.

В данном разделе описаны возможные последствия несоблюдения указаний.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Опциональная операция содержит необходимые меры по предотвращению опасностей.

2.1.3 Описание степеней опасности

Приведенные здесь указания по технике безопасности с тремя уровнями опасности служатдля предотвращения материального ущерба и травм.



⚠ ОСТОРОЖНО!

ОСТОРОЖНО!

обозначает опасную ситуацию, которая может приводить к материальному ущербу или легким или средней тяжести травмам.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

обозначает опасную ситуацию, которая может привести к тяжелым или смертельным травмам.



⚠ ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ

обозначает максимальный риск в связи с ситуацией, которая может приводить непосредственно к тяжелым или смертельным травмам.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

2.2 Указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасности из-за воздействия электромагнитных полей

Электромагнитные поля могут нарушать функционирование имплантированных систем (таких как, например, кардиостимуляторы).

- Опросить пациентов перед началом лечения и проинформировать об опасностях!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Электричество

Электрический удар вследствие неправильного подключения к медицинскому изделию KaVo чужеродной системы.

- При монтаже и эксплуатации медицинского изделия на стоматологических и санитарно-технических приборах других производителей следует соблюдать положения „Защита от поражения электрическим током“, „Ток утечки“ и „Отсутствие заземления рабочего органа“ согласно IEC 60601-1.
- Допускается комбинация только с допущенной фирмой KaVo стоматологической установкой.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Повреждения из-за загрязненного и влажного охлаждающего воздуха.

Загрязненый и влажный охлаждающий воздух может приводить к отказам в работе и преждевременному износу подшипников.

- В общем случае необходимо обеспечить подачу сухого, очищенного и не содержащего загрязнений охлаждающего воздуха, соответствующего требованиям ISO 7494-2.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Повреждения из-за загрязненной воды.

Качество воды в общем должно соответствовать стандарту ISO 7494-2. Допустимое значение pH 7,2-7,8.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ОСТОРОЖНО!

Преждевременный износ и неисправности из-за неправильной укладки на хранение перед длительными перерывами в работе.

Сокращение срока службы изделия.

- Перед длительными перерывами в работе необходимо в соответствии с руководством очистить медицинское изделие, выполнить операции по уходу, после чего хранить в сухих условиях.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



⚠ ОСТОРОЖНО!

Травмы или повреждения из-за износа.

Меняющийся шум при работе, сильные вибрации, перегрев, дисбаланс или слишком слабое удерживающее усилие.

- Прекратите работу и проинформируйте сервисную службу.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ОСТОРОЖНО!

Риск при отсутствии устройств управления.

Отсутствие устройств управления для изменения числа оборотов и направления вращения может создавать опасные ситуации.

- Подключенная стоматологическая установка должна иметь устройства управления для изменения числа оборотов и направления вращения.
- В сопроводительной документации к стоматологической установке в связи с ответственностью должно содержаться указание относительно влияния на безопасность, надежность и производительность.
- Допускается комбинация только с допущенной фирмой KaVo стоматологической установкой.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ОСТОРОЖНО!

Синий свет может представлять опасность для сетчатки.

Это может быть вредно для глаз.

- При работе не смотреть продолжительное время против света лампы.



⚠ ОСТОРОЖНО!

Опасность из-за образования искрового разряда.

Использовать только во взрывозащищенных зонах.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

Микромотор имеет конструкцию BLDC (бесщеточный двигатель постоянного тока). Нельзя полностью исключить возможность образования искрового разряда на открытых контактах.



Указание

Данное медицинское изделие в сочетании со стоматологической установкой соответствует требованиям стандарта IEC 60601-1.

К выполнению ремонта и технического обслуживания изделия KaVo допускаются:

- Технические специалисты представительств KaVo во всем мире

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Технические специалисты, обученные специально в компании KaVo



На основании Директивы ЕС по старым электрическим и электронным устройствам мы заявляем, что данное изделие подпадает под действие указанной Директивы и должно подвергаться на территории Европы специальной утилизации. Более подробную информацию Вы можете получить в KaVo или в отделах специализированной продажи стоматологического оборудования.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

3 Описание изделия



Микромотор INTRA LUX KL 703 LED (**Арт. № 1.007.0150**)

3.1 Целевое назначение - использование по назначению

Целевое назначение:

Двигатель

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

- представляет собой стоматологический низковольтный электродвигатель, соответствующий стандарту DIN EN ISO 11498, типа 2, и относится к группе рабочих элементов типа B.
- предназначен для эксплуатации/приведения в движение стоматологического прямого/углового наконечника, имеющего подключение согласно ISO 3964.
- не имеет допуска для эксплуатации во взрывоопасных зонах
- предназначен только для стоматологического лечения в стоматологической практике; запрещается любое использование не по назначению или внесение изменений в конструкцию изделия, так как это может иметь опасные последствия
- является медицинским изделием, изготовление и использование которого регламентируется соответствующими государственными нормами и правилами.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Использование по назначению:

Согласно этим положениям, данное изделие разрешается применять только опытным пользователям и только в описанных целях. При этом необходимо соблюдать

- действующие правила охраны труда;
- действующие правила предупреждения несчастных случаев;
- данную инструкцию по эксплуатации

Согласно этим положениям пользователь обязан:

- использовать только исправное оборудование;
- использовать оборудование строго по назначению;
- следить за своей безопасностью, а также за безопасностью пациентов и третьих лиц;

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

- не допускать заражения при пользовании изделием.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

3.2 Технические характеристики

Электронное оборудование микромотора	Для использования на стоматологических установках KaVo ESTETICA E80, ESTETICA E70, Primus 1058 и Status 1080 с системами управления KL-2 (Арт. № 1.003.8985), KL-4 (Арт. № 1.006.1037 SW2.0), установке ESTETICA E50 с системой управления (Ар. №1.007.4811) и ELECTROtorque TLC 4893 (Арт. № 1.003.3490)
Напряжение двигателя	макс. 22 В переменного тока
Ток электродвигателя	макс. 4 А
Число оборотов двигателя	макс. 40 000 мин$^{-1}$

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Вращающий момент двигателя	макс. 3 Нсм
Рабочий режим	Повторно-кратковременный режим 30 с вкл, 9 мин выкл

Присоединяемую мощность со стороны устройства уточняйте у производителя

Управление осветительным средством (светодиоды)

Номинальное напряжение светодиодной миниламп KaVo	3,4 В постоянного тока
Диапазон напряжений светодиодной миниламп KaVo	3,0-3,6 В постоянного тока
Максимальный ток светодиодной лампы	150 мА

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Подача воды и воздуха на входе микромотора

Охлаждающий воздух (давление в системе)	макс. 5,0 бар (73 psi)
Расход охлаждающего воздуха на входе микромотора	20 ± 2 нл/мин
Спрей-воздух	1,0 - 2,5 бар (15 - 36 psi)
Спрей-вода	0,8 - 2,0 бар (12 - 29 psi)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Выход воды или воздуха на переходнике инструмента

Выход охлаждающего воздуха на переходнике инструмента	7,5 ± 1,5 нл/мин
Спрей-воздух	3,5 + 2 норм.л/мин при 1,0 бар (15 psi)
Спрей-вода	> 75 мл/мин при 0,8 бар (12 psi)

Все дентальные наконечники присоединяются с помощью зажима в соответствии со стандартом ISO 3964.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Требования к воздуху

Качество воздуха согласно ISO 7494-2	Сухой, без масла, без загрязнений, без биологических заражений
Воздушный фильтр, предоставляемый заказчиком	< 20 мкм

Требования к воде

Качество воды согласно ISO 7494-2	Питьевая вода
Показатель ph	7,2 - 7,8
Фильтр для воды обеспечивается заказчиком	< 80 мкм

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

Соблюдайте инструкцию по эксплуатации изделия, используемого с мотором INTRA LUX. Проверьте пригодность изделия для работы с мотором INTRA LUX.



Указание

Предусмотрено использование в системах KaVo:

- ESTETICA E80 / ESTETICA E70 / ESTETICA E50 / Primus 1058 / Status 1080

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

При использовании на модели KaVo ELECTROtorque TLC 4893:

- Без технологии Safedrive: Не подходит для эксплуатации микромотора с подсветкой KL 703 LED.
- С технологией Safedrive: Подходит для эксплуатации микромотора с подсветкой KL 703 LED.

SAFE DRIVE TECHNOLOGY

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

На светодиодной минилампе KaVo ни в коем случае нельзя превышать указанную верхнюю границу напряжения 3,6 В постоянного тока.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

3.3 Окружающие условия

3.3.1 Температура транспортировки и хранения



⚠ ОСТОРОЖНО!

Опасность при вводе медицинского оборудования в эксплуатацию после хранения в холодном помещении.

Это может привести к отказу оборудования.

- Холодное оборудование перед вводом в эксплуатацию довести до температуры 20 °C - 25 °C (68 °F - 77 °F).



Температура: от -20 °C до +70 °C (от -4 °F до +158 °F)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

	Относительная влажность воздуха: от 5 % до 95 %, без образования конденсата
	Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа (от 10 psi до 15 psi)
	Защищать от воздействия влаги

3.3.2 Условия эксплуатации

Температура: от +10 °C до +35 °C (от 50 °F до 95 °F)

Максимальная относительная влажность воздуха: < 80 %

Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа (от 10 psi до 15 psi)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

4 Ввод в эксплуатацию



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за нестерильных изделий.

Опасность заражения врача и пациента Изделие поставляется в нестерильном состоянии.

- Перед первым вводом в эксплуатацию и после каждого использования выполнять стерилизацию изделия.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

5 Эксплуатация



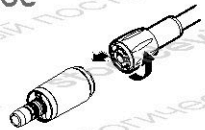
Указание

Перед началом каждого рабочего дня следует не менее 2 минут промывать проводящие воду системы (со снятыми передающими инструментами), а при опасности заражения из-за возврата/обратного подсоса необходимо, при известных обстоятельствах, выполнять процедуру промывки после каждого пациента, в течение 20 - 30секунд.

5.1 Монтаж на питающем шланге

- Уплотнительные кольца на питающем шланге слегка смазать средством KAVOspray.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



- Насадить микромотор на питающий шланг и прокрутить.

⇨ Правильное положение в месте соединения найдется автоматически.

- Накидную гайку со стороны шланга затянуть по направлению стрелки.

Указание

Информацию о присоединении шланга запросить у изготовителя.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

5.2 Регулировка расхода спрей-воды



⚠ ОСТОРОЖНО!

Опасность из-за недостаточной подачи спрей-воды.

Во избежание повреждения зуба из-за перегрева использовать подходящее для данного лечения число оборотов двигателя и требуемый минимальный объем подачи спрей-воды.



Возможна плавная регулировка подачи спрея с помощью регулирующей втулки на шланге двигателя. В фиксированном положении регулирующей втулки расход установлен на максимум.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

5.3 Соединение с насаживаемыми инструментами

Устанавливаются все насадки с подключением INTRAmatic ISO 3964.



⚠ ОСТОРОЖНО!

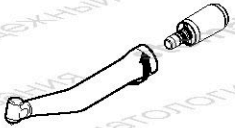
Установка и снятие инструментов во время вращения.

Может привести к повреждениям.

- Не устанавливать и не снимать инструменты во время вращения.
- Используйте только исправные насадки.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



5.3.1 Присоединение

- Насадить инструмент KaVo на микромотор и с небольшим нажимом закрутить по направлению стрелки, пока фиксирующий выступ не защелкнется.

- Потянув, проверить надежность фиксации инструмента KaVo на микромоторе.

5.3.2 Отсоединение

- Снимите инструмент с мотора в направлении оси.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6 Проверка и устранение неисправностей

6.1 Проверка неисправность перед первым вводом в работу



⚠ ОСТОРОЖНО!

Горячая светодиодная миниламп KaVo может представлять опасность.

Опасность получения ожогов.

- Не прикасаться к светодиодной миниламп KaVo, если микромотор перед этим работал. Дать лампе охладиться.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ОСТОРОЖНО!

Отсутствие или повреждение уплотнительных колец.

Неисправности и преждевременный выход из строя.

- Убедиться в том, что все уплотнительные кольца имеются на переходнике и не повреждены.



Указание

При отсутствии или повреждении уплотнительного кольца запрещается продолжение работы.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

При неправильном насаживании инструментов на переходник INTRAmatic могут повредиться уплотнительные кольца.

- Двигатель перегревается на холостом ходу:

  - Проверить расход охлаждающего воздуха.

- Двигатель перегревается при нагрузке:

  - Дополнительно проверить наконечник.

- При работе с перебоями/неровном вращении:

  - Проверить соединение шланга.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Отсутствует уплотнительное кольцо на муфте сцепления микромотора:

  - Заменить уплотнительные кольца.

- Светодиодная миниламп KaVo горит слабо:

  Увеличить интенсивность люминесцентного освещения на блоке.

- Светодиодная миниламп KaVo светится красным светом или не горит вообще:

  - Вставить светодиодную миниламп KaVo, повернув ее на 180° вокруг собственной оси.

См. также:

Замена светодиодной лампы KaVo Mini, Страница 0

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.2 Устранение неисправностей

6.2.1 Замена светодиодной миниламп KaVo



⚠ ОСТОРОЖНО!

Опасность из-за горячей лампы.

Опасность получения ожогов.

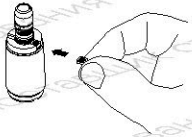
- Лампы не касаться сразу после окончания работы. Дать лампе охладиться

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



- Снять втулку, поворачивая ее.

- Ногтем выдвинуть старую светодиодную миниламу KaVo из патрона и извлечь ее.



- Вставить новую светодиодную миниламу KaVo в углубление таким образом, чтобы ее контактная поверхность совпала с контактной поверхностью патрона. Задвинуть лампу в патрон. Втулку насадить на микромотор и затянуть.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

Светодиодная миниламп KaVo является полупроводниковым элементом и может работать только при постоянном напряжении. Чтобы обеспечить правильное функционирование лампы, ее необходимо вставлять, соблюдая полярность.

Случай 1:Светодиодная миниламп KaVo горит

Случай 2:Светодиодная миниламп KaVo горит слабо

- Увеличить интенсивность люминесцентного освещения до достижения нужной освещенности.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Случай 3:Светодиодная минилампа KaVo светится красным светом или не горит вообще

- Вставить светодиодную минилампу KaVo, повернув ее на 180° вокруг собственной оси.

- Насадить втулку, поворачивая ее.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.2.2 Замена уплотнительных колец



- Уплотнительное кольцо сжать пальцами, чтобы образовалась петля.

- Кольцо сместить вперед и снять.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Вставить в канавки новое уплотнительное кольцо и сбрызнуть средством KaVo Spray.



⚠ ОСТОРОЖНО!

Вазелин, масла и другие жиры.

Могут привести к нарушению работы.

- Не используйте вазелин, масла и другие жиры с данным изделием.



Указание

Уплотнительные кольца на насадке мотора разрешается смазывать только ватным тампоном, увлажненным спреем KaVo.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

При возникновении негерметичности в месте соединения с инструментом всегда заменять все уплотнительные кольца.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

7 Методы обработки согласно ISO 17664

7.1 Подготовка в месте применения



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за нестерильных изделий.

Из-за зараженных медицинских изделий существует опасность инфицирования.

- Принять соответствующие меры по защите людей.

- Незамедлительно удалите остатки цемента, композита или крови.
- Выполняйте обработку медицинского изделия как можно скорее после его использования.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Медицинское изделие следует доставлять на место обработки в сухом виде.
- Не помещайте в растворы и т. п.

7.2 Очистка



⚠ ОСТОРОЖНО!

Неисправности из-за очистки в ультразвуковом аппарате.

Повреждение изделия.

- Очищать только вручную!

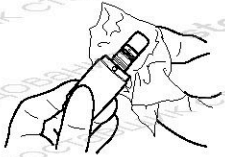
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

7.2.1 Ручная наружная очистка



- Поворачивая втулку, отсоединить ее и снять с микромотора в направлении вперед.



- Протереть поверхность микромотора хлопчатобумажной салфеткой, пропитанной водой, и после этого высушить сухой хлопчатобумажной салфеткой.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

Очистка и уход за местом соединения

Для обеспечения бесперебойной работы рекомендуется раз в полгода очищать пазы для уплотнительных колец. Для этого снять все 3 уплотнительных кольца с цилиндрического конца муфты и влажной хлопчатобумажной салфеткой без ворса очистить пазы от налипших частиц и извести.

7.2.2 Внешняя машинная очистка

Не применяется.

7.2.3 Ручная внутренняя очистка

Не применяется.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

7.2.4 Внутренняя машинная очистка

Не применяется.

7.3 Дезинфекция



⚠ ОСТОРОЖНО!

Неисправности из-за использования емкости для дезинфекции или содержащего хлор дезинфицирующего средства.

Повреждение изделия.

- Дезинфицировать только вручную!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

7.3.1 Ручная наружная дезинфекция



KaVo рекомендует на основе совместимости материалов следующие изделия. Микробиологическая эффективность должна быть обеспечена производителем дезинфицирующего средства.

- Mikrozid AF Liquid фирмы Schülke & Mayr (жидкость или салфетки)
- FD 322 фирмы Dürr
- CaviCide фирмы Metrex

Необходимые вспомогательные средства:

Салфетки для очистки изделия.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Дезинфицирующее средство разбрызгать на салфетку, затем протереть ею изделие и оставить действовать согласно инструкции изготовителя дезинфицирующего средства.



Указание

Соблюдать инструкцию по использованию дезинфицирующего средства.

7.3.2 Внутренняя ручная дезинфекция

Не применяется.

7.3.3 Машинная наружная и внутренняя дезинфекция

Не применяется.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

7.4 Сушка

Ручная сушка

- Если после очистки или дезинфекции еще имеется остаточная влага, следует удалить ее с помощью мягкой хлопчатобумажной салфетки.
- Следует аккуратно продуть демонтированный патрон микромотора небольшим количеством сжатого воздуха снаружи и изнутри, пока капли воды не исчезнут.



Указание

В общем случае необходимо обеспечить подачу сухого, очищенного и не содержащего загрязнений охлаждающего воздуха, соответствующего требованиям ISO 7494-2.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Машинная сушка

Не применяется.

7.5 Средства и системы для ухода - техническое обслуживание

⚠ ОСТОРОЖНО!



Преждевременный износ и выход из строя в результате неправильного обслуживания и ухода.

Сокращение срока службы изделия.

- Регулярно проводить требуемый уход!

Места опоры моторов INTRA LUX оснащены высококачественной непрерывной смазкой.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

Выходящее из углового наконечника средство для ухода (масло, чистящее или дезинфицирующее средство) может попасть в двигатель и нарушить его работу. Поэтому выполняйте уход только по указаниям, прилагающимся к инструментам.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

7.6 Упаковка



Указание

Стерилизационный пакет должен быть достаточно большим для инструмента, чтобы упаковка не находилась под механическим натяжением.

Стерилизационная упаковка должна удовлетворять существующим нормам относительно качества и применения и быть пригодной для процедуры стерилизации!

- Заварите каждое медицинское изделие в отдельную стерильную упаковку!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

7.7 Стерилизация

Стерилизация в паровом стерилизаторе (автоклаве) согласно EN 13060/ISO 17665-1

⚠ ОСТОРОЖНО!



Контактная коррозия из-за влаги.

Повреждения изделия.

- После завершения цикла стерилизации немедленно выньте изделие из парового стерилизатора!



Медицинское изделие имеет термостойкость до макс. 138 °C (280,4 °F).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Вы можете выбрать подходящую процедуру стерилизации из представленных ниже (в зависимости от имеющегося в наличии автоклава):

- Автоклав с системой трехэтапного форвакуума:
  - не менее 3 мин при 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
- Автоклав с гравитационной системой:
  - не менее 10 мин при 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)

Беречь от пересыхания. Это достигается с помощью автоклавов в поствакуумом или с помощью стадии сушки в течение 10 мин при открытой дверце автоклава.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

Перед повторным использованием мотора охладите его до комнатной температуры.

7.8 Хранение

Подготовленные продукты должны храниться защищенными от пыли и по возможности стерильными в сухом, темном и прохладном помещении.



Указание

Соблюдать срок годности стерильного материала!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

8 Вспомогательные средства

Поставляются через специализированные магазины стоматологической техники

Деталь	Арт. №
Светодиодная миниламп KaVo	1.007.8474
Уплотнительное кольцо	0.200.6120
Трубка расходомера	0.411.4441
Шарик	1.007.7847

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

9 Гарантийные обязательства

Для данного медицинского изделия KaVo действуют следующие гарантийные условия:

KaVo принимает на себя гарантийное обязательство перед конечным пользователем по безупречному функционированию, по отсутствию дефектов материалов или их обработки в течение 36 месяцев со дня выставления счета при соблюдении следующих условий:

В случае обоснованных жалоб компания KaVo обеспечит бесплатную доставку для замены или ремонт. Любые другие претензии, в частности по возмещению ущерба, исключены. В случае задержки и грубой задолженности или умысла это справедливо лишь в той мере, насколько это не противоречит обязывающим предписаниям закона.

Фирма KaVo не несет ответственности за дефекты и их последствия, возникшие или могущие возникнуть в результате естественного износа, ненадлежащего обращения, ненадлежащей очистки, ухода или об-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

служивания, несоблюдения указаний по эксплуатации или подключению, обызвествления или коррозии, загрязнения подаваемого воздуха или воды, а также химических или электрических воздействий, являющихся необычными или недопустимыми согласно указаниям фирмы KaVo или другим указаниям. Гарантийное обязательство не распространяется, в общем случае, на лампы, световоды из стекла или стекловолокна, изделия из стекла, резины и на постоянство цвета деталей из пластмасс.

Любая ответственность исключена в том случае, если дефекты или их последствия являются результатом вмешательства в изделие или изменений в нем, выполненных покупателем или третьими лицами, не авторизированными фирмой KaVo.

Гарантийные обязательства могут быть выполнены только в том случае, если для изделия имеется подтверждение о покупке в виде копии счета или накладной. На них должны быть четко указаны торговая организация, дата продажи, тип и серийный номер.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Сбыт:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Тел. +49 7351 56-0
Факс +49 7351 56-1488

Изготовитель:

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach, Германия
www.kavo.com

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



1.008.1052 · kb · 20141105 · 02 · ru

KaVo. Dental Excellence.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ